



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования  
правил в области транспортных средств****Сто пятьдесят восьмая сессия**

Женева, 13–16 ноября 2012 года

Пункт 4.7.12 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов  
поправок к действующим правилам,  
представленных GRE****Предложение по дополнению 10 к поправкам серии 04  
к Правилам № 48 (установка устройств освещения и  
световой сигнализации)****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и  
световой сигнализации\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее шестьдесят седьмой сессии в целях устранения противоречий между Правилами № 48 и правилами, касающимися устройства и введенными на основании дополнения 8 к поправкам серии 04, уточнения понятия "фиксированного положения подвижного компонента", включения в Правила № 48 определения гониометра (фотометра) и четкого определения условий, при которых механизм регулирования напряжения может использоваться в сочетании с источниками света с нитью накала. В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/6 без поправок, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/14 с поправками, воспроизведенными в приложении VI к докладу, GRE-67-38 с поправками, воспроизведенными в приложении VI к докладу, GRE-67-26 с поправками, воспроизведенными в приложении VI к докладу, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/8 с поправками, указанными в

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

пункте 28 доклада, и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/12 без поправок (см. ECE/TRANS/WP.29/GRE/67, пункты 7, 12, 13, 14, 28 и 32). Этот текст представлен на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

Включить новый пункт 2.23.1 следующего содержания:

- "2.23.1 "фиксированное (открытое) положение подвижного компонента" означает стабильное(ые) или нормальное(ые) фиксированное(ые) рабочее(ие) положение(я) подвижного компонента, которое(ые) предусмотрено(ы) изготовителем транспортного средства, в заблокированном или незаблокированном состоянии;"

Добавить новый пункт 2.34 следующего содержания:

- "2.34 "Гониометрическая (фотометрическая) система (если в конкретных Правилах не указано иное)" означает систему, используемую для фотометрических измерений, указываемых угловыми координатами в градусах на сфере с вертикальной полярной осью в соответствии с публикацией МЭК № 70, Вена, 1987 год, т.е. систему, соответствующую гониометрической (фотометрической) системе с горизонтальной осью ("подъема"), зафиксированной по поверхности земли, и второй, подвижной, осью ("поворота"), перпендикулярной зафиксированной горизонтальной оси (см. приложение 14 к настоящим Правилам). Примечание: в вышеупомянутой публикации МЭК указываются процедуры корректировки угловых координат в случаях использования альтернативной гониометрической (фотометрической) системы".

Пункт 5.29 изменить следующим образом:

- "5.29 Модуль СИД необязательно должен быть сменным, если это указано в спецификации официального утверждения типа".

Пункт 5.21 изменить следующим образом:

- "5.21 Видимая поверхность... из "нормального рабочего положения".
- Фиксированное положение подвижного компонента означает стабильное(ые) или нормальное(ые) фиксированное(ые) рабочее(ие) положение(я) подвижного компонента, которое(ые) предусмотрено(ы) изготовителем транспортного средства, в заблокированном или незаблокированном состоянии.
- Если соблюсти указанное выше требование не представляется практически возможным, то:
- а) действует часть дополнения 10 к поправкам серии 04 к Правилам ООН № 48. Поправки к GRE-67-38 (см. пункт 13 доклада)".

Пункт 5.27 изменить следующим образом:

- "5.27 В случае транспортных средств категорий М и N подаватель заявки должен продемонстрировать технической службе, ответственной за проведение испытаний для официального утверждения типа, что условия подачи электроэнергии на устройства, указанные в пунктах 2.7.9, 2.7.10, 2.7.12, 2.7.14 и 2.7.15 выше, когда электрическая система транспортного средства находится под постоянным рабочим напряжением, типичным для соответствующей категории механических транспортных средств, указанной подавателем заявки, соответствует нижеследующим предписаниям:
- 5.27.1 напряжение, подаваемое на клеммы устройств, которые, согласно документации об официальном утверждении их типа, были испы-

таны с применением специального источника питания/механизма электронного регулирования источника света либо во вспомогательном рабочем режиме, либо при напряжении, затребованном подателем заявки, не должно превышать напряжение, указанное для соответствующих официально утвержденных устройств или функциональных компонентов;

- 5.27.2 во всех остальных условиях подачи электроэнергии, не охватываемых пунктом 5.27.1, напряжение на клеммах устройства (устройств) или функционального(ых) компонента(ов) не должно превышать 6,75 В (6-вольтовые системы), 13,5 В (12-вольтовые системы) или 28 В (24-вольтовые системы) более чем на 3%. Средство регулирования максимального напряжения на клеммах устройства может быть для удобства размещено в корпусе устройства.
- 5.27.3 Положения пунктов 5.27.1 и 5.27.2 не применяются к устройствам, в которых имеется механизм электронного регулирования источника света или регулятор силы света, являющийся составной частью этого устройства.
- 5.27.4 К документации об официальном утверждении должен прилагаться протокол с описанием методов, использовавшихся для демонстрации соответствия, и полученных результатов".

*Пункт 6.21.4.1.2 изменить следующим образом:*

- 6.21.4.1.2 Общая длина нанесенных на транспортное средство элементов маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками по горизонтали должна составлять не менее 70% габаритной ширины транспортного средства без учета любого возможного взаимного наложения индивидуальных элементов по горизонтали.

*Пункт 6.21.4.1.3 исключить.*

*Пункты 6.21.4.2–6.21.4.2.2 изменить следующим образом:*

"6.21.4.2 Длина

- 6.21.4.2.1 Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками должна наноситься как можно ближе к краям транспортного средства в пределах 600 мм от каждого края транспортного средства (либо кабины в случае тягачей, буксирующих полуприцепы).

- 6.21.4.2.1.1 Для автомобилей – от каждого края транспортного средства, а для тягачей, буксирующих полуприцепы, – от каждого края кабины.

Вместе с тем допустим альтернативный вариант маркировки в пределах до 2 400 мм от передней части автомобиля в случае установки ряда светоотражающих устройств класса IVA, предусмотренных Правилами № 3, или класса C, предусмотренных Правилами № 104, дополняемой следующей маркировкой с улучшенными светоотражающими характеристиками:

- a) площадь светоотражающих устройств – не менее 25 см<sup>2</sup>;
- b) одно светоотражающее устройство устанавливается на расстоянии не более 600 мм от передней части транспортного средства;

- c) дополнительные светоотражающие устройства устанавливаются на расстоянии не более 600 мм друг от друга;
  - d) расстояние между последним светоотражающим устройством и началом маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками не должно превышать 600 мм.
- 6.21.4.2.1.2 Для прицепов – от каждого края транспортного средства (без учета сцепного устройства).
- 6.21.4.2.2 Общая длина нанесенных на транспортное средство элементов маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками по горизонтали без учета любого возможного взаимного наложения индивидуальных элементов по горизонтали должна составлять не менее 70% :
- 6.21.4.2.2.1 для автомобилей – от длины транспортного средства без учета кабины или – для тягачей, буксирующих полуприцепы, при их наличии – от длины кабины; однако при использовании альтернативного варианта маркировки согласно пункту 6.21.4.2.1.1 такая маркировка наносится в пределах 2 400 мм от передней части автомобиля до его задней части.

*Механическое транспортное средство*

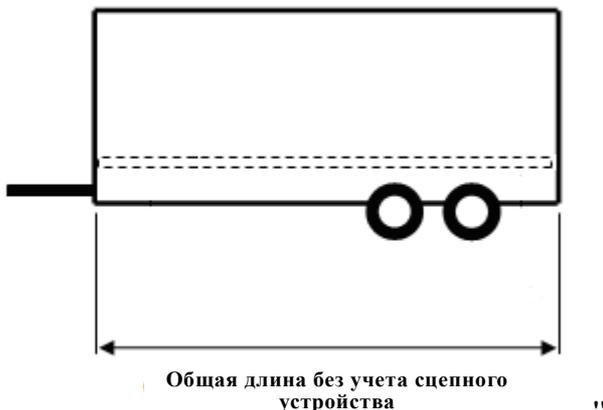


A – расстояние между наиболее выступающей частью маркировки и передней частью транспортного средства. Максимальное значение A составляет 2 400 мм (см. пункт 6.21.4.2.1.1)".

Пункт 6.21.4.2.2.2 изменить следующим образом:

- "6.21.4.2.2.2 для прицепов – от длины транспортного средства (без учета сцепного устройства).

*Прицеп*



Пункт 6.21.4.2.2.3 исключить.

Пункт 6.21.5 изменить следующим образом:

"6.21.5 Видимость

Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками считается видимой, если не менее 70% освещенной поверхности маркировки является видимой для наблюдателя, находящегося в любой точке плоскостей наблюдения, определенных ниже:".

Пункт 6.6.8 изменить следующим образом:

"6.6.8 Контрольный сигнал

Мигающий контрольный сигнал включения является обязательным".

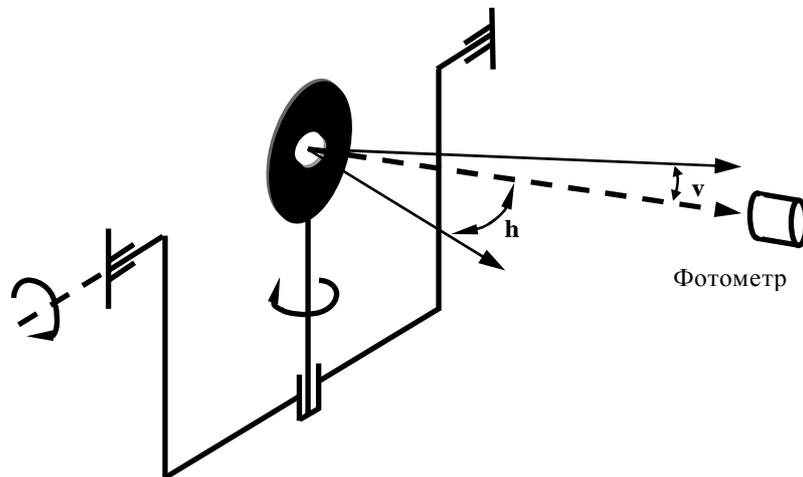
Приложение 1, пункт 10.5 изменить следующим образом:

"10.5 Замечания относительно длины элементов маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками, если она меньше минимального значения в 70%, предусмотренного в пунктах 6.21.4.1.2 и 6.21.4.2.2 Правил".

Добавить новое приложение 15 следующего содержания:

**"Приложение 15**

**Гониометрическая (фотометрическая) система,  
используемая для фотометрических измерений,  
которая описана в пункте 2.34 настоящих Правил:**



"